



Distr.
GENERAL

A/50/265
30 June 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
Пункт 20 первоначального перечня*

УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ И ПОМОЩИ В
СЛУЧАЕ
СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ,
ВКЛЮЧАЯ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЭКОНОМИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ

Письмо Постоянного представителя Украины при Организации
Объединенных Наций от 27 июня 1995 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить подлинник письма Президента Украины г-на Леонида Кучмы по вопросу о международном сотрудничестве в деле смягчения отрицательных последствий черновильской катастрофы (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 20 первоначального перечня.

Анатолий М. ЗЛЕНКО
Посол
Постоянный представитель Украины
при Организации Объединенных Наций

* A/50/50/Rev.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Президента Украины от 8 июня 1995 года на имя Генерального секретаря

Накануне встречи на высшем уровне в Галифаксе и в развитие нашей содержательной беседы, которая состоялась в ходе Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене, хотел бы обратить Ваше внимание на чрезвычайно важную для Украины проблему, которая недавно получила широкий международный резонанс.

Речь идет о чернобыльской катастрофе, которая по своим масштабам, воздействию на экологическую ситуацию и социально-экономическим последствиям вышла за пределы одной страны, став глобальной проблемой сегодняшнего дня.

Наше государство испытало на себе весь трагизм последствий ядерной аварии и делает все возможное для обеспечения надлежащего уровня безопасности на действующих атомных электростанциях в контексте всеобщей реформы энергетического сектора. Особое внимание уделяется решению комплекса проблем, связанных с Чернобыльской АЭС.

Мы понимаем обеспокоенность мировой общественности в связи с продолжением эксплуатации станции, авария на которой принесла столько бед народам Европы. Также понятно то, что сам "синдром Чернобыля", а не техническое состояние оборудования и уровень безопасности на станции обуславливает требования со стороны мирового сообщества относительно ее немедленного закрытия.

С учетом этого фактора Украиной было принято принципиальное политическое решение закрыть Чернобыльскую АЭС к 2000 году. Подтверждением серьезности наших намерений стал план-график последовательного закрытия энергоблоков станции. Но в условиях разбалансированной экономики и энергетического кризиса Украина сегодня не способна самостоятельно решить весь комплекс вопросов, которые связаны с закрытием станции, включая проблему социальной защиты ее персонала.

Мы осознаем, что Украина обязана обеспечить строгое соблюдение требований безопасности на всех этапах вывода из эксплуатации Чернобыльской АЭС. Для этого необходимо провести подготовительную работу по созданию мест для хранения отработанного ядерного топлива, строительству компенсирующих мощностей, реализации проекта "Саркофаг" и превращению зоны загрязнения в экологически безопасную систему. Без выполнения всего комплекса указанных мероприятий, которые должны предшествовать закрытию станции, мы можем превратить Чернобыль в крупнейшую свалку радиоактивных отходов в Европе.

Для решения в кратчайшие сроки этой широкомасштабной проблемы Украина рассчитывает на соответствующую техническую, технологическую и финансовую помощь со стороны государств - членов "Большой семерки", Европейского союза, международных организаций и финансовых учреждений.

Особую роль в разработке программы международной помощи, на наш взгляд, могла бы также сыграть Организация Объединенных Наций. Исходя из этого, обращаюсь к Вам с просьбой в канун печальной даты - десятой годовщины аварии на Чернобыльской АЭС - использовать высокий авторитет Организации Объединенных Наций и Ваше личное влияние с целью мобилизации совместных действий всего мирового сообщества для недопущения того, чтобы

"чернобыльский призрак" бродил по Европе. Сложность проблемы, которую совместными усилиями со странами всего мира Украине надлежит решить в самом ближайшем будущем, потребует смелых и неординарных решений.

Искренне надеюсь, что вопросы, поставленные в настоящем письме, встретят понимание и поддержку с Вашей стороны.

Леонид КУЧМА
